

Interview with Vasyl Hodovanets and others, Solotvin (IF_Sol_09_020)

Vasyl Hodovanets **Name:**

IF_Sol_09_020 **Code:**

1926 **Born:**

Male **Gender:**

Ukrainian **Nationality:**

Primary education. **School:**

Shoemaker **Profession:**

Moved to Solotvin before the World War II. Was imprisoned for seven years by the **Migration:**
Soviets.

71:20 **Length:**

Transcription:

Note: the informant's answers in Ukrainian are presented in simplified transcription based on the
Russian orthography.

Годованец Василь, 1926 г.р., 4 класса, репрессирован,

7 лет сидел. Местный. сапожник

Шашковский Зиновий, институт лесного хозяйства во Львове, 1951 г.р., род. в Липовице,
Рожнянского района. Переехали в Солотвин в детстве.

Соб. Гущева О., Широких К.

Почему обратный отсчет времени?

Продолжительность 71 мин.

Чи Були Були євреи у вашрму мисти, чим вони займалися? -70:50

- 70:36 Василь: Евреев тут було дви тищи.

Другий: ни, менше було.

-70:22 Так, Були. Тогували, ликари та аптекари Були. Були сапожники.

Чи товарищували?

-70:05 Василь: А чому ни? Дружно жили.

- 69:45 За нимцив за шафою переховували єврея.

А чи залишили ця людина житии писля війни, вдалося вояиувати? -69:07

Василь: А я не знаю. Вин як почув що про нимцив говорять, сам пишов.

- 68:55 Другий: мени мама росказувала, що одну дівчинку хтось врятував вдягнувшт Ій хрестика на шию. Молода булла, десь вашого вику. Нимци не догадалия що вона єврейка.

-68:30 Василь: Був такий доктор Врубель та син у нього мавзикій. Про хлопчика довидалися що єврей та на окопищи розстріляли.

-67:15(Рассказывает про расположение немецкой колонии на территории Солотвина. Про радянську Владу. Автобиографичні дані. Про росіян та кгбистів. Про разногласия среди местного населения во время СССР.

-51:22 про Гітлера и Муссоліни, истоки фашизма;

-39:30- -32:00 Про не реабілітацію Годованця Василя і історія його тюремного заключення)

-Можливо ви ще нам про своє дитинство розповісте? З Ким дружили, з ким навчалися?

- 31:15 Василь: рассказ о тяжелом детстве и школьных годах.

-27:29 Василь: поляки, жиди були у класи.нимци Мали свою школу.

А чи памятаете хто з євреїв з вами у класи був? -27:12

-27:10 Не-е-е... не памятаю...

А з сусидів євреїв памятаєте? - 26:54

був комсомолець. Кукер брав й цвягом в [Кукер ,Тайл](#) -26:45 Василь: та був-був, Файбель був, голову.

Другий: куль жалили.

-26:41 Другий: що зробили? Радянська Влада взяла жовто-синій прапор пишлу туди на гору та й поставили його. На ту сторону Закарпаття. Й всі хто хочуть Україну тикали оттуда. На Україну тикали. А их тут хапали та вбивал. Куль жалили так цвахи в голову забивали.

(Про комуністів і то, що происходило на території області)

-24:50 Доњка: А хто забивав цвяхи?

[Тайк](#) -24: 45 Василь:

. [син](#) -24:40 Другий: Тайк. Але ви не не пишть. Вин зараз як генерал в газовому бизнеси. Це То не той, а син.

-23:35 Другий: Тайгову симью вбили за Польши та потим вин вдруге женився. -23:04. ми з ним його навить за одною партою сидили. Зараз вона в [сестрою](#) до школи ходили. Товарищували. З Израїли. У неї п'ять синів один Рабін.

А тут Були рабини? - 22:40

- 22:38 Василь: Ну тут булла єврейська школа. Навить тепер стоїть. То як наша церква. А то євреїв багато булла це зараз жодного немає.

. Але ї вона [Пельцем](#) -22:20 Другий: На пив-жиди Були. Але мама казала, що булла якась за булла дочка священника, що вийшла за єврея, котрого переховували за нимців.

-21:55 Другий: за Пельца добре говорять. Вин був як Бог Солотвина. Директор лисокомбінату.
Добре видзивалися за старого Пельца

(-21:45-18:05 размышления о человеческой природе, об отношениях между односельчанами, о деревоперерабатывающих технологиях)

- 18: 04 Другий: За Пельца багато росказують, що вин никому николи не видмовив.

(Про документ, который просил отец для поступления в лесо-перерабатывающий институт)

коли мав 18 років, [найстарший](#) . [АСаша](#) и [Вітя](#) Сини Пельца один за другим повмирали. влюбився в дівчину. Вона така звичайна. Зараз вийшла заміж, Але дітей нема. Она булла однокласниця. Вин прийшов до неї та вона його представила іншому якогомусь товарищу за брата. Ну так а вин зрозумив, що то іи коханець та й пишов застрелився. А через рик батько розбився на машині. На українському кладовищі поховали.

-15:29 Доњка: от им жидам усе можно, а тут батька реабилитувати не можуть...

(-14:50 - 00:00 про партизанскую деятельность Василя. Про Советскую армию и УПА. Про работу в колхозе. Про жизнь в России).

English translation of transcription:

Not yet.

Description:

Pre- World War II life in Solotvin.

The Soviet rule.

Ukrainian Insurgent Army (UPA).

Jewish residents of Solotvin.

Jews as Communist activists.

Interviewer: Olga Gushcheva

Interviewer: Karina Shirokikh

Stanislavow (Ivano-Frankivsk)Community:

<http://jgaliciabukovina.net/he/node/111725> **Source URL:**